

بچوں کے حقوق سے متعلق معاہدے کے تحت  
ہانگ کانگ کے خصوصی انتظامی خطے کی تیسری  
ریورٹ میں شامل موضوعات کا خاکہ

تعارف

اقوام متحدہ ("UN") بچوں کے حقوق سے متعلق معاہدہ ("دی کنونشن")<sup>1</sup> کے تحت حکومت ہانگ کانگ کے خصوصی انتظامی خطے ("HKSAR") کی تیسری ریورٹ تیار کرنے جارہی ہے۔ اسے معاہدہ کے تحت عوامی جمہوریہ چین (PRC) کی طرف سے پانچویں اور چھٹی معیادی ریورٹ میں بطور جزو شامل کیا جائے گا۔

2. ریورٹ میں بنیادی طور پر مشتمل ہوگی۔

(a) HKSAR نے جولائی 2010 میں عوامی جمہوریہ چین (PRC) کی تیسری اور چوتھی مستحکم ریورٹ کے حصے کے طور پر اپنی دوسری ریورٹ ("سابقہ ریورٹ") پیش کرنے کے بعد سے اٹھائے گئے کسی بھی نئے اقدامات اور کسی اہم پیشرفت سے متعلق معلومات؛ اور

(b) بچوں کے حقوق سے متعلق اقوام متحدہ (UN) کی کمیٹی ("دی کمیٹی") کے اختتامی مشاہدے کے سلسلے میں، سابقہ ریورٹ (ضمیمہ میں، "اختتامی مشاہدات") میں دی گئی سفارشات کا جواب۔

3. کمیٹی کے جاری کردہ بچوں کے حقوق سے متعلق معاہدے کے آرٹیکل 44 پیراگراف 1 (b) کے مطابق ("رہنما اصول") اس ریورٹ کا ڈھانچہ، ریاستوں کی فریقوں کے ذریعہ وقتاً فوقتاً ریورٹس کے فارم اور مندرجات کے بارے میں معاہدے سے متعلق

<sup>1</sup> اس معاہدے کی توسیع 1994 میں ہانگ کانگ تک کردی گئی تھی۔ 10 جون 1997 کو، عوامی جمہوریہ چین (PRC) کی حکومت نے اقوام متحدہ (UN) کے سکرپٹری جنرل کو مطلع کیا کہ عوامی جمہوریہ چین (PRC) کی جانب سے تحفظات اور اعلامیے کے ذریعہ 1992 میں عوامی جمہوریہ چین (PRC) نے اس معاہدے کی توثیق کی تھی اور ہانگ کانگ کے خصوصی انتظامی خطے HKSAR کی جانب سے، 1 جولائی 1997 سے HKSAR پر لاگو ہوگا۔ 10 اپریل 2003 کو، عوامی جمہوریہ چین (PRC) کی حکومت کی جانب سے اقوام متحدہ (UN) کے سکرپٹری جنرل کو جاری کردہ نوٹیفکیشن کے ذریعہ، مذکورہ تحفظات اور اعلامیے جزوی طور پر واپس لے لیے گئے۔ معاہدے کا آرٹیکل 44 ریاستوں کی پارٹیوں کی جانب سے اختیار کردہ اقدامات سے متعلق وقتاً فوقتاً ریورٹس پیش کرنے کی ذمہ داری فراہم کرتا ہے جو اس میں تسلیم شدہ حقوق سے لطف اندوز ہونے کے لیے پیشرفت کرتے ہیں۔ معاہدے کے تحت ہانگ کانگ کے خصوصی انتظامی خطے HKSAR کی ریورٹ عوامی جمہوریہ چین (PRC) کی ریورٹ کے حصے کے طور پر اقوام متحدہ کو پیش کی گئی ہے۔

رہنما اصول پر عمل کرتا ہے۔ رہنما اصول اعدادوشمار کی معلومات کو متعلقہ معیارات کے مطابق الگ الگ منسلک ضمیمہ میں رپورٹ کرنے کی ہدایت بھی دیتے ہیں۔

4. قائم شدہ مشق کے مطابق ، رپورٹ کا خاکہ ذیل میں پیراگراف 6 - 60 میں پیش کیا گیا ہے ، جس میں مضمون کے عنوانات اور انفرادی موضوعات کی نشاندہی کی جارہی ہے جن کا ہم احاطہ کرنے کا ارادہ رکھتے ہیں ، تاکہ رپورٹ کا مسودہ تیار کرنے میں آسانی ہو اور عوام کے خیالات کو مدعو کیا جاسکے۔

5. جولائی 2010 میں پیش کی گئی سابقہ رپورٹ کے حوالہ جات دیئے گئے ہیں، جس پر کمیٹی نے ستمبر 2013 میں غور کیا تھا۔ سابقہ رپورٹ اس بیورو کی ویب سائٹ پر دستیاب ہے:

[https://www.cmab.gov.hk/en/issues/child\\_report2.htm](https://www.cmab.gov.hk/en/issues/child_report2.htm)

اضافی حوالہ کے لیے، جون 2003 میں عوامی جمہوریہ چین (PRC) کی دوسری رپورٹ کے حصے کے طور پر پیش کردہ اور ستمبر 2005 میں کمیٹی کے زیر غور آنے والی HKSAR کی ابتدائی رپورٹ بھی ہماری ویب سائٹ پر دستیاب ہے۔

[http://www.cmab.gov.hk/en/issues/child\\_report.htm](http://www.cmab.gov.hk/en/issues/child_report.htm)

براہ کرم معاہدے کے متن اور اس اعلان کے لیے ہماری ویب سائٹ کا حوالہ بھی دیں کہ یہ معاہدہ HKSAR پر لاگو ہوتا ہے:

[http://www.cmab.gov.hk/doc/en/documents/policy\\_responsibilities/crc.doc](http://www.cmab.gov.hk/doc/en/documents/policy_responsibilities/crc.doc)

### معاہدے کے تحت HKSAR کی تیسری رپورٹ کا تجویز کردہ خاکہ

#### پہلا حصہ: HKSAR کی مشترک بنیادی دستاویز

6. " مشترک بنیادی دستاویز " اقوام متحدہ (UN) کے بین الاقوامی انسانی حقوق کے معاہدوں کے تحت رپورٹنگ سے متعلق ہم آہنگی کے رہنما اصول کے مطابق معیاری ساخت، تشکیل اور مشمولات کی پیروی کرتا ہے۔ رپورٹ کے اس حصے میں HKSAR میں انسانی حقوق کے معاہدوں کے نفاذ سے متعلق ایک عمومی اور حقیقت پسندانہ نوعیت کی معلومات ہیں۔

## حصہ دوم: HKSAR میں معاہدے کا نفاذ

7. آرٹیکل بہ آرٹیکل ترتیب کی پیروی کے بجائے، HKSAR میں معاہدے کے نفاذ سے متعلق مخصوص معلومات کی رپورٹ "عنوانات" میں دی جائے گی۔ دفعات کو ان کے موضوع کے مطابق جمع کیا گیا۔ گروپ بندی اور کلسٹرنگ آرڈر مندرجہ بالا ہدایات پر عمل پیرا ہیں، اور کچھ مضامین میں ایک سے زیادہ باب ہوسکتے ہیں۔ معاہدے کے تحت اقوام متحدہ (UN) نے تمام عنوانات پر رپورٹ کرنے کے لیے 21،200 الفاظ کی سخت حد بھی مقرر کر دی ہے۔

### I. نفاذ کے عمومی اقدامات (شق 4، 42 اور 44 (6))

8. اس حصے میں معاہدے کے نفاذ کو یقینی بنانے کے لیے (HKSAR) کے فریم ورک کے ساتھ ساتھ اس کے دفعات کی وسیع پیمانے پر تشہیر کی گئی ہے۔ ہم معاہدے سے متعلق تحفظات اور اعلانات سے متعلق اپنے موقف کی بھی کوئی تازہ ترین معلومات فراہم کریں گے، بشمول آرٹیکل 32 (2) (b) اور 37 (c) کے سلسلے میں اختتامی مشاہدات کے پیراگراف 7 (a) کا جواب بھی۔ اس باب کے مادہ میں شامل ہیں۔

#### A. شق 4: حقوق کا نفاذ

9. ہم رپورٹ کریں گے کہ بچوں کی فلاح و بہبود سے متعلق پالیسیوں میں ہم آہنگی پیدا کرنے اور حکمت عملی تیار کرنے اور قانون سازی، عوامی خدمات، وسائل مختص، نگرانی کے طریقہ کار، اور مہذب معاشرے کے ساتھ تعاون کرنے کی کوششوں کے بارے میں تازہ ترین معلومات فراہم کرنے کے لیے چلڈرن کمیٹی تشکیل دی گئی ہے۔ مہذب معاشرہ۔ اختتامی مشاہدات کے پیراگراف 7 (b)، 11، 14 (c)، 18 اور 20 کے جوابات شامل ہوں گے۔

#### B. شق 42 اور 44 (6): معاہدہ اور رپورٹ کا پھیلاؤ

10. ہم کمیٹی کو بچوں کے حقوق کے فروغ سے متعلق عوامی تعلیم اور تربیتی اقدامات میں ہونے والی پیشرفت سے متعلق مشورہ دیں گے۔ قائم شدہ مشق کے حوالے سے، HKSAR کی رپورٹ سے متعلق عوامی مشغولیت کو کھلی مشاورت، قانون ساز کونسل پینل مباحثہ، اسٹیک ہولڈر غیر سرکاری تنظیمیں (NGOs) اور دیگر دستیاب چینلز کے ذریعے یقینی بنایا جائے گا۔

## II. "بچے" کی تعریف (شق 1)

11. اس حصہ میں ، ہم HKSAR کے قانون کے تحت بچے کی تعریف کے بارے میں معلومات فراہم کریں گے ، نیز یہ کہ کس طرح بچے تحفظ سے فائدہ اٹھاتے ہیں اور 18 سال کی عمر تک کی اکثریت اپنے حقوق سے لطف اندوز ہوتے ہیں۔

12. جبکہ ہماری عمومی حیثیت سابقہ رپورٹ کے پیرا 79 میں بیان کیے گئے کے مطابق ہے ، ہم مفت تعلیم ، جنسی عمل ، بچوں کی فحش نگاری کی روک تھام ، فوجداری ذمہ داری ، نوعمر مجرموں ، کنٹرول شدہ احاطے میں داخلہ وغیرہ جیسے متعلقہ دائرہ کار میں کسی بھی طرح کی تازہ ترین معلومات کو شامل کریں گے۔

## III. عام اصول (شق 2 ، 3 ، 6 اور 12)

13. اس حصہ میں معاہدے کے بنیادی اصولوں کو برقرار رکھنے کے لیے اٹھائے جانے والے فریم ورک اور قانون سازی ، انتظامی یا دیگر اقدامات کا احاطہ کرتے ہیں ، یعنی۔

### A. شق 2: بلا امتیاز

14. ہم کمیٹی کو قانون سازی ، انتظامی اور دیگر اقدامات میں کسی بھی طرح کی پیش رفت سے آگاہ کریں گے جو قانونی اور ادارہ جاتی فریم ورک کے تحت بچوں کو ہر طرح کے امتیازی سلوک کے خلاف تحفظات کے لیے اٹھائے گئے HKSAR کی سابقہ رپورٹس میں بیان کیا گیا ہے۔ جوابات اختتامی مشاہدات کے پیراگراف 30 پر دیئے جائیں گے۔

### B. شق 3: بچے کے بہترین مفادات

15. HKSAR کی سماجی بہبود کی ایجنسیوں ، عدالتوں ، انتظامی حکام اور قانون ساز اداروں کے لیے بچوں کے بہترین مفادات پر ہمیشہ غور کیا جاتا رہا ہے۔ ہم کمیٹی کو خاندانی / صحت کی خدمات کی فراہمی ، نابالغ کے انصاف اور تعلیم کی انتظامیہ کی بہتری سے آگاہ کریں گے اور اختتامی مشاہدات کے پیراگراف 32 کا جواب دیں گے۔

### C. شق 6: زندگی ، بقا اور ترقی کا حق

16. HKSAR میں ، زندگی کے حق کو آئینی سطح تک محفوظ کیا گیا ہے ہم جائزے کا طریقہ کار ، رجسٹریشن اور بچوں کی اموات کی تفتیش جیسے متعلقہ امور پر تازہ ترین معلومات فراہم کریں گے

### D. شق 12: بچے کے خیالات کا احترام کریں

17. ہم اسٹیک ہولڈرز کی مشغولیت ، اسکولوں کے ساتھ ساتھ سماجی خدمات اور اصلاحی سہولیات میں مخصوص طریقہ کار کے ذریعے بچوں کو خیالات کا اظہار کرنے کے لیے دستیاب طریقہ کار کے بارے میں معلومات فراہم کریں گے۔ جواب اختتامی مشاہدات کے پیراگراف 38 میں دیا جائے گا۔

### IV. شہری حقوق اور آزادی (شق 7 ، 8 ، اور 13-17)

18. بنیادی قانون کے تحت آئینی سطح پر ہانگ کانگ میں بچوں کے بنیادی حقوق اور آزادیوں کے ساتھ ساتھ ہانگ کانگ بل آف آرڈیننس اور گھریلو قانون سے متعلق دیگر حوالوں کے توسط سے تحفظ جاری ہے۔ اس باب سے متعلقہ امور کے بارے میں پچھلی رپورٹس میں عموماً ہمارا موقف بیان کیا ہے ، جس میں شامل ہیں۔

### A. شق 7 اور 8: نام ، قومیت اور شناخت کا تحفظ

19. ہم کمیٹی کو بچوں کو پیدائش یا دیگر متعلقہ حالات میں رجسٹریشن میں کسی بڑی پیشرفت سے آگاہ کریں گے ، تاکہ نام ، قومیت اور خاندانی تعلقات میں ان کے حق کی حفاظت کی جاسکے۔

### B. شق 13: اظہار رائے کی آزادی

20. ہم HKSAR میں قانون کے مطابق کچھ مخصوص پابندیوں کے تابع ، معلومات اور نظریات تلاش کرنے ، حاصل کرنے اور فراہم کرنے کے لیے بچوں کی آزادی سے متعلق کسی بھی تازہ ترین معلومات کو فراہم کریں گے۔

### C. شق 14: فکر ، ضمیر اور مذہب کی آزادی

21. ہم بچوں کی آزادی فکر ، ضمیر اور مذہب ، اور ان کے مذہب یا عقائد کو

ظاہر کرنے کی آزادی کے احترام کو یقینی بنانے کے لیے اٹھائے گئے اہم اقدامات کے بارے میں معلومات فراہم کریں گے جو قانون کے ذریعہ صرف کچھ ضروری پابندیوں کے تابع ہوسکتی ہیں۔

#### **D. شق 15: پرامن اسمبلی اور انجمن کی آزادی**

22. ہم کمیٹی کے ذریعہ بچوں کی انجمن کی آزادی اور پرامن اسمبلی کے عمل کے بارے میں کمیٹی کو آگاہ کریں گے ، جہاں قانون کے مطابق صرف مناسب شرائط پر پابندیاں عائد کی جاسکتی ہیں۔

#### **E. شق 16: رازداری کا تحفظ**

23. ہم بچوں کو ان کی رازداری ، خاندانی ، گھر یا مطابقت میں غیر منطقی یا غیر قانونی مداخلت اور ان کی عزت یا وقار پر غیر قانونی حملوں سے بچانے کے اقدامات پر کمیٹی کو تازہ ترین معلومات فراہم کریں گے۔

#### **F. شق 17: مناسب معلومات تک رسائی**

24. ہم بڑے پیمانے پر میڈیا پلیٹ فارمز ، انٹرنیٹ ، وغیرہ کے ذریعہ بچوں کو متنوع اور فائدہ مند معلومات پھیلانے کے لیے کی جانے والی کوششوں کے بارے میں بھی رپورٹ کریں گے ، تاکہ ان کی صحت کو نقصان دہ مواد سے بھی بچایا جاسکے۔

#### **V. بچوں کے خلاف تشدد (شق 19 ، 24 (3) ، 28 (2) ، 34 ، 37 (a) اور 39)**

25. بچوں کو تشدد کی مختلف اقسام سے بچانے کے لیے روک تھام ، نفاذ اور معاون اقدامات کو گذشتہ رپورٹ کے ڈھانچے کے تحت متعدد حصوں میں تقسیم کیا گیا تھا ، اور ، اس رپورٹ کے لیے ، ایک باب میں مندرجہ ذیل اکٹھا کیا جائے گا۔

#### **A. شق 19 اور 24 (3): بدسلوکی ، نظر انداز اور نقصان دہ اعمال**

26. بچوں کو زیادتی سے بچانے اور زیادتی کے شکار بچوں کی مدد کے لیے اٹھائے جانے والے قانون سازی اور انتظامی اقدامات پر تازہ ترین معلومات فراہم کی جائیں گی۔ ان میں کیس مینجمنٹ کے طریقہ کار ، بچوں کی دیکھ بھال کے پیشہ ور افراد کے لیے تربیت ، عوامی تعلیم ، خاندانی خدمات ، بچوں کے لیے ہیلپ لائنز وغیرہ شامل ہو سکتی ہیں۔ ہم کمیٹی کو یہ بھی مطلع کریں گے کہ HKSAR میں بچے نقصان دہ روایتی طریقوں سے محفوظ رہتے ہیں۔

**B. شق 34: جنسی استحصال اور زیادتی**

27. ہم انٹرنیٹ پر بچوں کی فحش نگاری اور جنسی استحصال سمیت بچوں کے خلاف جنسی تشدد کو روکنے کے لیے قانونی تحفظ کے ساتھ ساتھ قانون نافذ کرنے ، تعلیم اور معاون اقدامات کے بارے میں کمیٹی کو تازہ ترین معلومات فراہم کریں گے۔ جواب اختتامی مشاہدات کے پیراگراف 46 میں دیا جائے گا۔

**C. شق 37 (a) اور 28 (2): جسمانی سزا سمیت تشدد یا دیگر ظالمانہ ، غیر انسانی یا ہتک آمیز سلوک یا سزا کا نشانہ نہ بننے کا حق۔**

28. ہم HKSAR میں تشدد اور دیگر ظالمانہ ، غیر انسانی سلوک یا ہتک آمیز سلوک یا سزا کے خلاف معاہدے کے نفاذ سے متعلق کسی بھی پیشرفت کی اطلاع دیں گے ، نیز اہل خانہ ، سکولوں اور اداروں خصوصاً اصلاحی اداروں میں عدم تشدد سے متعلق نظم و ضبط کو یقینی بنانے کے پروگراموں کی بھی رپورٹ دیں گے۔ جواب اختتامی مشاہدات کے پیراگراف 7(c) میں دیا جائے گا۔

**D. شق 39: بازیافت اور سماجی اتحاد**

29. متاثرہ بچوں کی جسمانی / نفسیاتی بحالی اور معاشرتی انضمام کو فروغ دینے والے اقدامات عام طور پر مذکورہ بالا حصوں یا رپورٹ کے باب IX میں شامل ہیں۔

**VI. خاندانی ماحول اور متبادل نگہداشت (شق 5 ، 11-9 ، 18 (1) - (2) ، 20 ، 21 ، 25 اور 27 (4))**

30. یہ حصہ HKSAR میں دستیاب والدین اور خاندانی خدمات کا احاطہ کرتا ہے جس میں ہے ، جس میں مختلف متبادل دیکھ بھال کے حالات میں بچوں کے انتظامات شامل ہیں۔ موجودہ خاکہ مسلسل تبدیلیوں کی ضروریات کے مطابق تیار ہوتا ہے جیسا کہ ذیل میں بتایا گیا ہے -

**A. شق 5 اور 18 (1) - (2): والدین کی رہنمائی اور ذمہ داریاں**

31. ہم خاندانی ماحول کو برقرار رکھنے اور بچوں کی دیکھ بھال کرنے کے لیے اپنی مشترکہ ذمہ داری کو برقرار رکھتے ہوئے والدین / سرپرستوں کی مدد کی وضاحت کریں گے جب ان کی قابلیت میں اضافہ ہوتا ہے - اس میں فیملی کونسل کے کام

میں کسی بھی طرح کی ترقی ، خاندانی خدمات ، خاندانی زندگی کی تعلیم اور والدین کو بچوں کی نگہداشت کی دیگر خدمات شامل ہیں۔

### **B. شق 9: والدین سے علیحدگی**

32. ہم کمیٹی کو بچوں کی تحویل اور حراست سے متعلق قوانین سے متعلق کسی بھی اپ ڈیٹ کے بارے میں مطلع کریں گے ، نیز ان کے والدین سے علیحدہ ہوئے بچوں ، جیسے تحویل اور حراست سے بچنے کے اقدامات بشمول ان کی ماؤں کے ساتھ جیل میں رہنے کے لیے بھی انتظامات کریں گے ۔

### **C. شق 10: خاندانی مکرر یکجائی**

33. ہم نئے آنے والے بچوں اور سرحد پار اہل خانہ کو دستیاب خدمات کے بارے میں اپ ڈیٹ فراہم کریں گے ، نیز اختتامی تبصروں کے پیراگراف 51 کا جواب دیں گے ۔

### **D. شق 27 (4): بچے کی بحالی**

34. ہم والدین یا اس بچے کی مالی ذمہ داری رکھنے والے دوسرے افراد سے بچے کی دیکھ بھال کی بحالی کے اقدامات کے تحفظ کے لیے پچھلی رپورٹ کے بعد سے کسی بھی اپ ڈیٹ کی اطلاع دیں گے۔

### **E. شق 20 اور 25: خاندانی ماحول سے محروم بچے اور تقرری کا وقتا فوقتا جائزہ**

35. ہم بچوں کے عارضی یا مستقل طور پر اپنے خاندانی ماحول سے محرومیت کے تحفظ کے اقدامات پر کمیٹی کو اپ ڈیٹ کریں گے ، بشمول اداروں یا رضاعی گھروں میں تعیناتی ، نیز اس بات کا یقین کرنے کے لیے کہ بچوں کو مناسب نگہداشت میں رکھا جائے۔ جواب اختتامی مشاہدات کے پیراگراف 55 میں دیا جائے گا۔

### **F. شق 21: گود لینا**

36. ہم گھریلو گود لینے اور بین الاقوامی گود لینے سے متعلق قانون سازی اور پالیسیوں کے بارے میں اپ ڈیٹ فراہم کریں گے۔ جواب اختتامی مشاہدات کے پیراگراف 57 میں دیا جائے گا۔



**G. شق 11: غیر قانونی منتقلی اور عدم واپسی**

37. ہم HKSAR میں بین الاقوامی بچوں کے اغوا نمٹنے کے لیے قانون سازی اور دیگر اقدامات سے متعلق کسی بھی پیشرفت کی اطلاع دیں گے۔

**VII. معذوری ، بنیادی صحت اور فلاح و بہبود (شق 6 (2) ، 18 (3) ، 23 ، 24 ، 26 ، 27 (1) - (3) اور 33)**

38. اس حصہ میں مختلف پروگراموں اور اداروں کا احاطہ کیا گیا ہے جو HKSAR میں ہر بچے کے لیے بنیادی صحت اور مناسب معیار زندگی کی حفاظت کے لیے خدمات انجام دے رہے ہیں۔ طویل عرصے کے اقدامات اور نئے اقدامات کا ایک مجموعہ کے لیے ضروری تحفظ کا نفاذ۔

**A. شق 23: معذور بچے**

39. معذور افراد کے حقوق سے متعلق کنونشن کے مطابق ، ہم معذور بچوں کی خصوصی ضروریات کی شناخت کرنے اور عوام کو اس سلسلے میں تعلیم دینے کے لیے پرعزم ہیں۔ ہم معذور بچوں کے کمیونٹی میں حصہ لینے کے لیے معاون اقدامات پر کمیٹی کو بھی اپ ڈیٹ کریں گے۔ جواب اختتامی مشاہدات کے پیراگراف 61 میں دیا جائے گا۔

**B. شق 6 (2): بقا اور ترقی**

40. ہم بچوں کی اموات ، زچگی کی حفاظت اور دیگر امور سے متعلق کوئی تازہ ترین معلومات فراہم کریں گے جو بچوں کی اموات میں اہم کردار ادا کرسکتے ہیں ، جیسے بیماری ، اسمگلنگ یا دیگر حادثات ، جرم وغیرہ۔

**C. شق 24: صحت اور صحت سے متعلق خدمات**

41. ہم مناعیت ، ذہنی صحت ، ماحولیاتی آلودگی ، فوڈ سیفٹی ، مواصلاتی امراض پر قابو پانے ، غذائی قلت اور موٹاپا ، دودھ پلانے کے فروغ ، ذہنی صحت ، HIV/AIDS کے ساتھ ساتھ نوعمر بچے ، جو نوعمری میں حمل ، تمباکو نوشی ، شراب نوشی ، وغیرہ سے متعلق صحت کے خطرات کا سامنا کر رہے ہیں ؛ کے بارے میں پرائمری ہیلتھ کیئر ، احتیاطی نگہداشت ، ہسپتال اور ماہر کلینک خدمات ، عوامی تعلیم اور دیگر پروگراموں کی وسیع رینج پر کمیٹی کو اپ ڈیٹ

کریں گے۔ جواب اختتامی مشاہدات کے پیراگراف 72 میں دیا جائے گا۔

#### **D. شق 33: نشے کے غلط استعمال سے تحفظ**

42. بچوں اور نوجوانوں میں منشیات کے استعمال سے نمٹنے کے بارے میں معلومات فراہم کی جائیں گی۔ اس میں انسداد منشیات کے کام سے متعلق ہمارا کثیر الجہتی نقطہ نظر ، جس میں بچاؤ کی تعلیم اور تشہیر ، علاج اور بحالی ، قانون سازی اور قانون نافذ کرنے والے عمل ، بیرونی تعاون اور تحقیق شامل ہیں۔

#### **E. شق 26 اور 18 (3): سماجی تحفظ اور بچوں کی نگہداشت کی خدمات**

43. کام کرنے والے والدین کے لیے بچوں اور بچوں کی دیکھ بھال کی خدمات کو فائدہ پہنچانے والے سوشل سیکیورٹی پروگرامز ، بڑے پیمانے پر دوسرے حصوں میں شامل ہیں ، اور ہم اس رپورٹ میں متعلقہ پیراگراف کا حوالہ دیں گے۔

#### **F. شق 27 (1) - (3): معیار زندگی**

44. ہم کمیٹی کو ہانگ کانگ میں معیار زندگی کے عام پوزیشن پر اپ ڈیٹ کریں گے۔ ہم غربت سے متعلق کمیشن کے کام ، اور قانونی کم سے کم اجرت کے نفاذ کے ساتھ ساتھ معاشرتی بہبود ، رہائش ، غذائیت ، نقل و حمل ، اور ضروری مالی معاونوں تک بچوں کے تحفظ کے اقدامات کے بارے میں بھی اطلاع دیں گے۔ جواب اختتامی مشاہدات کے پیراگراف 74 میں دیا جائے گا۔

#### **VIII. تعلیم ، تفریحی اور ثقافتی سرگرمیاں (شق 28-31)**

45. یہ حصہ پالیسیوں پر عمل درآمد ، معیار کی خاصیت کی بحالی ، مناسب مالیاتی اور انسانی وسائل کو یقینی بنانے کے اقدامات کے متعلق ہے ، تاکہ ہانگ کانگ میں بچے مکمل لطف اندوز ہوں -

#### **A. شق 28: تعلیم ، بشمول پیشہ ورانہ تربیت اور رہنمائی**

46. تعلیم حکومت کی اولین ترجیحات میں شامل ہے۔ سابقہ رپورٹس میں طے شدہ ڈھانچے کے علاوہ ، ہم کمیٹی کو پری پرائمری تعلیم ، مفت عالمگیر بنیادی تعلیم ، چھوٹی تدریسی کلاس ، نیا تعلیمی ڈھانچہ ، تدریسی پالیسی کا وسط ، نصاب میں اصلاحات ، وغیرہ میں قابل ذکر پیشرفتوں سے آگاہ کریں گے۔ ہم پیشہ ورانہ

تربیت کے بارے میں بھی معلومات فراہم کریں گے۔

47. سسٹمک ڈویلپمنٹ کے علاوہ ، ہم مالی اعانت کے حوالے سے معاون اقدامات کے ساتھ ساتھ ڈراپ آؤٹ اور اسکول کی غنڈہ گردی جیسے مسائل کے بارے میں بھی اپ ڈیٹ کی اطلاع دیں گے۔ خصوصی تعلیمی ضروریات کے حامل طلباء ، خصوصی طلباء ، مین لینڈ چین سے آنے والے نئے بچے ، غیر چائینیز بولنے والے بچے اور سرحد پار سے آنے والے طلباء کی مدد کے اقدامات کو بھی شامل کیا جائے گا۔ جواب اختتامی مشاہدات کے پیراگراف 78 میں دیا جائے گا۔

## B. شق 29: تعلیم کے اہداف

48. ہمارا تعلیم کا مقصد بچے کی ہمہ جہتی نشوونما کا باعث ہے جیسا کہ پچھلی رپورٹ میں بیان کیا گیا ہے۔ ہم کمیٹی کو تعلیم کے معیار کو بڑھانے کے اقدامات سے آگاہ کریں گے ، بشمول اساتذہ کی تربیت کے ساتھ ساتھ بلدیاتی تعلیم میں کسی بھی طرح کی ترقی اور انسانی حقوق ، امتیازی سلوک ، ثقافتی شناخت ، قومی اقدار اور قدرتی ماحول کے احترام جیسے اہم تصورات کی ترقی سمیت۔

## C. شق 31: تفریح ، آسانیش اور ثقافتی سرگرمیاں

49. بچوں کے تفریح کے حق کو حالیہ برسوں میں معاشرے میں بہت زیادہ توجہ ملی ہے۔ ہم آرٹس ، ثقافت ، کھیلوں اور غیر نصابی سرگرمیوں کو فروغ دینے کے لیے مختلف اقدامات پر اپ ڈیٹ فراہم کریں گے جن میں بچوں کے لیے کارکردگی اور تخلیقی صلاحیتوں کے پروگرام ، ورثہ کے دورے ، کھیلوں کی سہولیات اور اسکول میں کھیلوں کے پروگرام ، لائبریری کی خدمات ، بچوں کے کھیل کی سہولیات وغیرہ شامل ہیں۔

## D. شق 30: قبائلی یا اقلیتی گروہوں سے تعلق رکھنے والے بچے

50. HKSAR میں نسلی اقلیتی بچوں کو اپنی ثقافتوں سے لطف اندوز ہونے ، اپنے مذاہب کا اعتقاد اور عمل کرنے اور اپنی زبانیں استعمال کرنے کے حقوق محفوظ ہیں۔ ہم رپورٹ کے دوسرے حصوں میں مہیا کردہ معلومات کا حوالہ دیں گے۔

## IX. خصوصی حفاظتی اقدامات (شق 22 ، 30 ، 32-40)

51. اگرچہ مذکورہ بالا ابواب ہر بچے کو ان کے حقوق سے بھر پور لطف اٹھانے کو

یقینی بنانے کے لیے مختلف کوششوں کے بارے میں ہیں ، یہ حصہ خصوصی حالات میں بچوں کی حفاظت کے لیے کیے جانے والے اقدامات پر مرکوز ہے بشمول -

#### A. شق 22: پناہ گزین بچے

52. بنیادی قانون کے تحت حقوق اور آزادیوں کی ضمانتوں کا اطلاق HKSAR میں موجود تمام افراد پر قانون کے مطابق ہوتا ہے۔ ہم عدم تلافی کرنے والے دعویداروں کے بچوں کو دی جانے والی امداد کے بارے میں کوئی تازہ ترین معلومات فراہم کریں گے ، اور اختتامی مشاہدات کے پیراگراف 84 کا جواب دیں گے۔

#### B. شق 30: اقلیتی بچے ، بشمول حقیقی حالات

53. ہانگ کانگ میں بچوں کے سڑک پر رہنے یا کام کرنے کے واقعات بہت کم ہیں۔ اس رپورٹ کے دیگر حصوں میں نسلی اقلیتوں سمیت دوسرے گروہوں میں بچوں کے لیے تحفظ کے اقدامات کا احاطہ کیا گیا ہے۔

#### C. شق 32 سے 36: استحصال کی صورتحال میں بچے

54. بچوں کو جنسی استحصال (آرٹیکل 34) اور بدسلوکی سے بچانے کے اقدامات کا بچوں کے خلاف تشدد سے متعلق باب V میں احاطہ کیا گیا ہے۔ اگرچہ نشے کے ناجائز استعمال کے معاملے (آرٹیکل 33) کو عوامی صحت کے نقطہ نظر سے باب VI میں حل کیا گیا ہے ، ہم اس حصے کے تحت منشیات کی غیرقانونی پیداوار اور اسمگلنگ میں بچوں کے استحصال کے خلاف تحفظ سے متعلق کسی بھی معلومات میں اضافہ کریں گے۔

55. مزید برآں ، ہم معاشی استحصال کے خلاف اقدامات کے بارے کمیٹی کو آگاہ کریں گے ، بشمول بچوں سے مزدوری کروانا (آرٹیکل 32) جیسے متعلقہ بین الاقوامی معاہدوں کے نفاذ اور اپرنٹس شپ آرڈیننس اور کم سے کم اجرت آرڈیننس کے حوالے سے قانون سازی کے تحفظ کا نفاذ ، جو نوجوان کارکنوں سمیت ہانگ کانگ کے تمام ملازمین پر لاگو ہوتا ہے۔

56. ہم بچوں کی فروخت ، اسمگلنگ اور اغوا سے نمٹنے کے اقدامات (آرٹیکل 35) کے ساتھ ساتھ بچوں کی فلاح و بہبود کے ساتھ متعصبانہ کسی بھی طرح کے استحصال سے بچاؤ (آرٹیکل 36) کی بھی رپورٹ دیں گے۔ بچوں کی فروخت ، بچوں کے جسم فروشی اور بچوں کی فحش نگاری سے متعلق معاہدہ کے

اختیاری پروٹوکول کے حوالے سے HKSAR کی حیثیت سے متعلق اختتامی مشاہدات کے پیراگراف 91 میں جواب دیا جائے گا۔

#### **D. شق 37 اور 40: قانون کے ساتھ جھڑپ کا شکار بچے**

57. قانونی کارروائی کے دوران اور جہاں نوجوان مجرموں کو آزادی سے محروم رکھا گیا ہے، HKSAR میں نوعمر انصاف کی انتظامیہ کی عمومی خصوصیات کی وضاحت سابقہ رپورٹس میں کی گئی ہیں۔ ہم انسانیت کے ساتھ سلوک اور وقار کے احترام، عدالتوں میں بچوں کی نمائندگی اور قانونی معاونت، مجرمانہ ذمہ داری کی کم از کم عمر، اور نظر بندی / قید کے متبادل کے ساتھ سزا کے مناسب متبادلات کے حفاظتی اقدامات کے بارے میں کمیٹی کو اطلاع دیں گے۔

58. ہم قانون سے متصادم بچوں کے لیے تحفظ کے خصوصی اقدامات کے بارے میں کسی بھی پیش رفت کی رپورٹ دیں گے، جس میں کم عمر مجرموں کو بڑوں سے الگ کرنا، نیز نوعمر انصاف کے منتظمین کے لیے تربیت شامل ہے۔ جوابات اختتامی مشاہدات کے پیراگراف 94 پر دیا جائے گا۔

#### **E. آرٹیکل 38: مسلح تنازعات کے شکار بچے**

59. بین الاقوامی قانون کے تحت متعلقہ تعریف یا ترجمانی کے حوالے سے، HKSAR ایک طویل عرصے سے مسلح تصادم میں ملوث نہیں رہا ہے۔ ہم بچوں کو دشمنیوں سے تحفظ فراہم کرنے کے عزم کی توثیق کریں گے۔

#### **F. آرٹیکل 39: بحالی اور دوبارہ سماجی ہم آہنگی**

60. جسمانی اور نفسیاتی بحالی کے ساتھ ساتھ سماجی ہم آہنگی کو فروغ دینے والے اقدامات کے ساتھ ساتھ، تشدد، استحصال اور دیگر نقصان دہ حالات سے دوچار بچوں کی عام طور پر اوپر کے دیگر حصوں میں شمار کیا جاتا ہے، ہم رپورٹ میں متعلقہ پیراگراف کا حوالہ شامل کریں گے اور نابالغ مجرموں کی بحالی کے لیے کسی بھی ترقی کی تکمیل کریں گے۔

#### **عوامی نقطہ نظر کی دعوت**

61. ہم عوام کو دعوت دیتے ہیں کہ وہ مندرجہ بالا عنوانات کی روشنی میں معاہدہ کے نفاذ کے بارے میں اپنے نظریات دیں، اور مزید عنوانات کی تجویز دیں

جنہیں رپورٹ میں شامل کیا جانا چاہیے۔

62. رپورٹ میں اضافی موضوعات شامل کرنے کے لیے، براہ کرم اس بات کی نشاندہی کریں کہ ہانگ کانگ میں معاہدے کی اہمیت اور ان سے متعلق مسائل اہم کیوں ہیں۔ حکومت کی طرف سے اس طرح کے معاملات کو سنبھالنے کے بارے میں بھی کوئی نظریات شامل ہوسکتے ہیں۔

63. براہ مہربانی ذاتی ڈیٹا کی رازداری پر مندرجہ ذیل نکات نوٹ کریں -

• یہ عوام کی مرضی ہے کہ اس خاکہ پر نظریات کا اظہار کرنے کے ساتھ اپنی ذاتی معلومات بھی دیں۔ جمع کرایا گیا مواد اور ذاتی معلومات رپورٹ کی تیاری کے براہ راست مقاصد اور رپورٹ سے متعلقہ بعد از اقدامات کے لیے متعلقہ حکومتی اداروں اور محکموں کو منتقل کیے جاسکتے ہیں۔ حکومتی ادارے اور محکمے وصول ہونے والی معلومات کو صرف ایسے مقاصد کے لیے استعمال کریں گے۔

• ایسے افراد اور تنظیموں کے نام اور نظریات جنہوں نے اس خاکہ کے جواب میں گزارشات جمع کرائیں ہیں ("جواب دہندگان") عوام کے مطالعہ کے لیے شائع یا علاوہ ازیں عوام کے مشاہدہ کے لیے دستیاب کی جاسکتیں ہیں، بشمول انٹرنیٹ پر اپلوڈ کرنے کے۔ ہم ہو سکتا ہے، دوسروں کے ساتھ بحث مباحثہ، نجی طور پر یا عوام کے سامنے، یا کسی بعد از رپورٹ میں، اس خاکہ کے جواب میں جمع کرائی گئی آراء کا حوالہ دیں۔

• جواب دہندگان کی معلومات کی رازداری کو محفوظ بنانے کے لیے، ہم جواب دہندگان کی متعلقہ ذاتی معلومات (سوائے ناموں کے)، مثلاً رہائشی/خط و کتابت کے پتے، ای میل ایڈریس، شناختی کارڈ نمبر، ٹیلی فون نمبر، فیکس نمبر اور دستخط، جہاں فراہم کی گئی ہیں، انہیں مٹا دیں گے، جب ان کی جمع کردہ گزارشات کو شائع کیا جائے گا۔

• ہم جواب دہندگان کی نام ظاہر نہ کرنے اور/یا نظریات کو جزوی یا مکمل طور پر رازداری میں رکھنے کی خواہش کا احترام کریں گے۔ اگر جواب دہندگان گزارشات جمع کراتے وقت نام ظاہر نہ کرنے کی درخواست کرتے ہیں، تو ان کے نام ان کے نظریات کی اشاعت کے وقت حذف کردیے جائیں گے۔ اگر جواب دہندگان رازداری کی درخواست کرتے ہیں، تو ان کی جمع کردہ گزارشات کو شائع نہیں کیا جائے گا۔ اگر جواب دہندگان اپنی جمع کردہ گزارشات میں نام ظاہر نہ کرنے یا رازداری کی درخواست نہیں کرتے، تو یہ فرض کر لیا جائے گا کہ جواب دہندگان کے نام ظاہر کیے جاسکتے ہیں اور ان

کے نظریات مکمل طور پر شائع کیے جاسکتے ہیں۔

- کوئی بھی جواب دہندہ جو ذاتی معلومات جمع کردہ گزارشات میں اس بیورو کو فراہم کر رہا ہے اس کے پاس اس ذاتی معلومات تک رسائی اور اس کی درستگی کے حقوق محفوظ رہیں گے۔ معلومات تک رسائی یا ذاتی معلومات کی درستگی کے لیے درخواستیں تحریری شکل میں ذیل میں پیرا گراف 64 میں بیان کردہ ذرائع سے جمع کرانی چاہئیں۔

64. ہم وصول ہونے والی تمام آراء اور تجاویز پر غور کریں گے۔ کوئی بھی شخص یا تنظیم جو نظریات کا اظہار کرنا چاہے وہ انہیں 9 اپریل 2021 یا اس سے پہلے کانسٹیٹوشنل اینڈ مین لینڈ افیئرز بیورو کو بھیج دے:

بذریعہ ڈاک: Team 5  
Constitutional and Mainland Affairs Bureau  
Central Government Offices  
12/F, East Wing  
2 Tim Mei Avenue, Tamar, Hong Kong  
بذریعہ فیکس: 2840 0657  
بذریعہ ای میل: crc\_consultation@cmab.gov.hk

آئینی اور مینلینڈ افیئرز بیورو  
فروری 2021

[ اس دستاویز کا ترجمہ چائینیز/انگریزی سے کیا گیا ہے اگر چائینیز/انگریزی ورژن اور ترجمہ شدہ ورژن کے درمیان کوئی مطابقت نہیں ہے تو، چائینیز/انگریزی ورژن مانا جائے گا.]